

Birth and Baptismal Record of Franciszek Dańko - 1866  
Son of Jan Dańko and Małgorzata Korbus

Urodził się w mieście Piaski, parafii, dnia Dwudziestego siódmego  
stycznia, Tytułu, Osm set, trzydziestego, roku tego roku, o godzinie  
Dziesięciu po południu. Starci się: Jan Daniek parobek i Małgorzata  
mający w Piaskach, samiec i żona, w obecności: Stanisława Korbus  
i Małgorzaty, i Symona Adamowickiego, i Trójceści mających, oby-  
dwóch parobków, kościoła Piaski. I oboje tam Dwadzieścia pięć miesięcy, urodzo-  
ne w Piaskach dnia Dwudziestego stycznia roku bieżącego, o go-  
dinie trzeciej rano. a jego matronki Małgorzaty z Korbusów, i Dwadzie-  
cia ośm mający. Dzieci, i imię temu na Chrzcienie przyjęła się od byłym na-  
dane i ostatecznie Franciszek, a rodzicami jego Chrzestnymi byli: Sudo-  
wito Stępaniewicz i Katarzyna Kopyńska. A kto kow ośm mający i świad-  
kom pisar nie sum i jego przemyślany sam i podpisali się. -  
Krzysztof Burdziejewicz i Małgorzata A. S. C.

14.

Parafia Piaski.

Parafia pw. św. Krzyża Świętego (Piaski, Lublin Okręg, Lublin Gubernia, Congress Kingdom of Poland), "Parafia Piaski k. Lublina, Akta Urodzonych 1866-1871. [Birth Records of the Piaski Parish, Lublin Chancery 1866-1871]," page 5, entry 14, Franciszek Dańko, 27 Jan 1866; filmed as Kopie ksiąg metrykalnych, 1810-1915; FHL INTL Film 2,328,781, Item 3.

*Birth and Baptismal Record of Franciszek Dańko - 1866  
Son of Jan Dańko and Małgorzata Korbus*

<p><i>Działo się w mieście Piaski Wielkie, dnia dwudziestego siódmego Stycznia, Tysiąc, Osmset, szescdziesiątego szóstego roku o godzinie Drugiej popołudniu. Stawił się: Jan Danick parobek lat trzydzieści mairacy w Gardzienicach zamieszkały, w obecności: Stanisława Korbus lat piędziesiąt, i Szymona [Akşamirzkiego?] lat Trzydzięści mających, obywateli parobków z Gardzienic. I okazał Nam Dziecię płci męskiej urodzone w Gardzienicach dnia Dwudziestego Stycznia roku bieżącego o godzinie szóstej rano. z Jego małżonki Małgorzaty z Korbusów lat Dwadzieścia osm mającej. Dziecięciu temu na Chrzście świętym w dziś odbytym nadane zostało Imię Franciszek, a Rodzicami Jego Chrzestnymi byli: Ludwik Sczesniewski z Katarzyną [Ropnoską?]. Akt ten stawającemu i świadkom pisać nie umiejących przeczytany Sami podpisałismy. -</i></p> <p><i>[signed] [Ksf Burzkiewicz?] Utrzymujący A.S.C.</i></p>	<p><i>14. Gardzienice</i></p>
---	-----------------------------------

*Parafia pw. św. Krzyża Świętego (Piaski, Lublin Okręg, Lublin Gubernia, Congress Kingdom of Poland), "Parafia Piaski k. Lublina, Akta Urodzonych 1866-1871. [Birth Records of the Piaski Parish, Lublin Chancery 1866-1871]," page 5, entry 14, Franciszek Dańko, 27 Jan 1866; filmed as Kopie ksiąg metrykalnych, 1810-1915; FHL INTL Film 2,328,781, Item 3.*

*Birth and Baptismal Record of Franciszek Dańko - 1866  
Son of Jan Dańko and Małgorzata Korbus*

*This happened in the town of Pisaki wielkie on the twenty-seventh day of January in the year one-thousand, eight-hundred sixty-six at the hour of two in the afternoon. There appeared Jan Dańko, a field hand, thirty years of age and residing in Gardzienice, accompanied by Stanisław Korbus, fifty years of age, and Szymon [Aksamirzki?], thirty years of age, both farmhands in Gardzienice, and he showed Us a child of the male sex born in Gardzienice on the twentieth day of January in the same year at the hour of six in the morning of his wife Małgorzata née Korbus, twenty-eight years of age. At Holy Baptism performed today, this child was given the name Franciszek and his Godparents were Ludwik Szczesniewski and Katarzyna [Ropnoska?]. This document was read aloud to the declarants and witnesses who do not know how to write and we ourselves signed.*

*[signed] [Reverend Burzkiewicz?], Maintaining the  
Records of the Civil State*

*14.  
Gardzienice*

*Parafia pw. św. Krzyża Świętego (Piaski, Lublin Okręg, Lublin Gubernia, Congress Kingdom of Poland), "Parafia Piaski k. Lublina, Akta Urodzonych 1866-1871. [Birth Records of the Piaski Parish, Lublin Chancery 1866-1871]," page 5, entry 14, Franciszek Dańko, 27 Jan 1866; filmed as Kopie ksiąg metrykalnych, 1810-1915; FHL INTL Film 2,328,781, Item 3.*